

「ロシア語文献研究 A-2」テスト 05 解答

学生番号		名前	
------	--	----	--

1. 例にならって、読み方を書きましょう。単位のあるものは単位の読み方も書きましょう。 [5 点×8=40 点]

例 4/6 *четыре шестых*

(1) 1/5 *одна пятая*

(2) 2/3 *две третьих*

例 0,1% *ноль и одна десятая процента*

(3) 1,2 млн *один и две десятых миллиона*

(4) 1,2 тыс. *одна и две десятых тысячи*

(5) 2,1 км *два и одна десятая километра*

(6) 2,1 тыс. *две и одна десятая тысячи*

(7) 2,7 тыс. *две и семь десятых тысячи*

(8) 1,5 млн (1.5 を一単語で) *полтора миллиона*

2. 以下のロシア語の下線部の読み方 (アクセントをつける) を書き、文を訳しましょう。 [20 点×3=60 点]

(1) В работе Пятой Северо-западной межбанковской конференции приняли участие более 310 участников из нескольких российских регионов, из 35 стран СНГ и дальнего зарубежья.

下線部の読み方 *трёхсот десяти*

訳 第5回北西部銀行協議会の作業に、ロシアの複数の地域、ならびに CIS およびそのほかの 35 カ国から 310 名以上の参加者が参加した。

(2) На сегодняшний день через территорию Украины экспортируется более 90% российского газа. 下線部の読み方 *девяноста процентов*

訳 現在、ロシアの天然ガスの 90 パーセント以上がウクライナ領土を通って輸出されている。

(3) Пассажиры авиакомпании «Сибири» могут отправиться в любой из (1)340 городов в (2)91 страну мира, куда летает Lufthansa.

下線部の読み方 (1) *трёхсот сорокá*

(2) *девяносто одину*

訳 シベリア航空の乗客は、ルフトハンザ航空が運行している 91 カ国の 340 以上の都市のうちのどの都市にも行くことができる。